

Cher / chère parent

Ce questionnaire porte sur la langue maternelle de \_\_\_\_\_ .<sup>1</sup>  
Les questions posées dans ce questionnaire ne portent donc pas sur le néerlandais.  
Ce questionnaire est composé de 18 questions, lisez-les attentivement. Indiquez la  
réponse qui correspond le mieux à la situation de \_\_\_\_\_ .<sup>1</sup>

**1. À quel âge votre enfant a-t-il commencé à marcher? \***

- Avant 16 mois.
- À l'âge de 16 mois ou plus.

**2. À quel âge votre enfant a-t-il dit ses premiers mots? \***

- Avant 16 mois.
- Entre 16 mois et 2 ans.
- À l'âge de 2 ans ou plus.

**3. À quel âge votre enfant a-t-il commencé à faire de petites phrases de deux mots?**

*Par exemple: 'Boire lait.' ou 'Manger biscuit.'* \*

- Avant 2 ans.
- Entre 2 ans et 2,5 ans.
- À l'âge de 2,5 ans ou plus.

**4. À quel âge votre enfant a-t-il commencé à parler ? Pensez à d'autres enfants du même âge. Votre enfant a-t-il commencé à parler plus tôt ou plus tard que les autres enfants? \***

- Mon enfant a commencé à parler plus tôt que les autres enfants ou en même temps.
- Mon enfant a commencé à parler un peu plus tard que les autres enfants.
- Mon enfant a commencé à parler plus tard que les autres enfants.
- Mon enfant a commencé à parler beaucoup plus tard que les autres enfants.

**5. Comparé à d'autres enfants de son âge, comment votre enfant maîtrise-t-il sa langue maternelle? \***

- Mon enfant ne maîtrise pas très bien sa langue maternelle.
- Mon enfant maîtrise sa langue maternelle un peu moins bien que les autres enfants.
- Mon enfant maîtrise sa langue maternelle aussi bien que les autres enfants.
- Mon enfant maîtrise très bien sa langue maternelle, mieux que les autres enfants.

---

<sup>1</sup> Vul hier de voornaam van het kind in.

**6. Pensez à d'autres enfants du même âge. Comment estimez-vous la prononciation de votre enfant dans sa langue maternelle? \***

- Sa prononciation n'est pas très claire.
- Sa prononciation n'est pas toujours claire.
- Sa prononciation est aussi claire que celle des autres enfants.
- Sa prononciation est très claire. Sa prononciation est meilleure que celle des autres enfants.

**7. Les membres de la famille et les amis peuvent-ils converser à l'aise avec votre enfant ? \***

- Il est très facile de converser.
- Il est facile de converser.
- Il est parfois difficile de converser.
- Il est très difficile de converser.

**8. Pensez à d'autres enfants du même âge. Votre enfant présente-t-il des difficultés à construire correctement des phrases dans sa langue maternelle?**

*Par exemple: Votre enfant emploie correctement les mots, il applique la grammaire correctement, ... \**

- Non, mon enfant ne présente pas ces difficultés-là. Il fait des phrases correctes. Il fait mieux que les autres enfants.
- Non, mon enfant ne présente pas ces difficultés-là. Il fait des phrases correctes. Il fait aussi bien que les autres enfants.
- Oui, il est parfois difficile pour lui de faire des phrases correctes.
- Oui, mon enfant présente ces difficultés-là. C'est difficile pour lui de faire des phrases correctes.

**9. Êtes-vous satisfait(e) du niveau de la maîtrise de la langue maternelle de votre enfant? \***

- Je suis très satisfait(e).
- Je suis satisfait(e).
- Je suis plutôt satisfait(e).
- Je ne suis pas satisfait(e) du tout.

**10. Votre enfant maîtrise-t-il aussi bien sa langue maternelle que les enfants dans votre pays d'origine? \***

- Mon enfant ne maîtrise pas aussi bien sa langue maternelle que les enfants dans mon pays d'origine.
- Mon enfant maîtrise presque aussi bien sa langue maternelle que les enfants dans mon pays d'origine. Il y a encore des différences.
- Mon enfant maîtrise presque aussi bien sa langue maternelle que les enfants dans mon pays d'origine. Il n'y a presque pas de différences.
- Mon enfant maîtrise aussi bien ou même mieux sa langue maternelle que les enfants dans mon pays d'origine.
- Je ne sais pas.

**11. Votre enfant aime-t-il lire des livres? Ou aime-t-il quand vous lui lisez des livres? \***

- Cela ne plaît jamais à mon enfant.
- Cela ne plaît presque jamais à mon enfant.
- Cela plaît parfois à mon enfant.
- Cela plaît beaucoup à mon enfant.

**12. Votre enfant sait-il lire et écrire dans sa langue maternelle? \***

- Non
- Oui

**Pensez à d'autres enfants du même âge. Quel est le niveau de lecture et écriture de votre enfant dans sa langue maternelle? \***

- Mon enfant lit et écrit beaucoup moins bien que les autres enfants.
- Mon enfant lit et écrit moins bien que les autres enfants.
- Mon enfant lit et écrit aussi bien que les autres enfants.
- Mon enfant lit et écrit mieux que les autres enfants.

**13. Quelles sont les activités préférées de votre enfant? Vous pouvez indiquer plusieurs réponses. \***

- Jeux de langue (p.ex. lire, écrire, jouer « à l'école »)
- Jeux de mémoire (p.ex. puzzles, dessins, jeux de réflexion, voitures)
- Sport (p. ex. foot, base-ball, natation)
- Autres (p.ex. télévision, jeux vidéo, se déguiser, jeux pour enfants plus jeunes)

**14. Dans combien de temps votre enfant apprend-il de nouvelles activités?**

*Par exemple: les règles d'un sport d'équipe comme le foot, construction de Lego, jeux d'ordinateur, nouveaux mots, jeux, puzzles, nouveaux jouets, ... \**

- Mon enfant apprend immédiatement une nouvelle activité (après une seule fois).
- Mon enfant apprend une nouvelle activité après l'avoir essayée quelques fois.
- Mon enfant a besoin d'aide et de temps pour apprendre une nouvelle activité.
- Mon enfant a besoin de beaucoup d'aide et de beaucoup de temps pour apprendre une nouvelle activité. Parfois il n'y parvient pas.

**15. Votre enfant est-il capable de faire plusieurs activités en même temps?****Parvient-t-il à terminer ces activités?**

*Exemples d'activités : jouer, manger, regarder la télé, danser, chanter, bricoler \**

- Mon enfant ne fait qu'une seule activité à la fois.
- Mon enfant fait une ou deux activités à la fois. Il en termine une.
- Mon enfant fait 2 à 4 activités à la fois. Il en termine une.
- Mon enfant fait plusieurs activités en même temps. Il n'en termine presque jamais une.

**16. Votre enfant se fâche-t-il quand il n'arrive pas à s'exprimer? \***

- Mon enfant ne se fâche du tout quand il n'arrive pas à s'exprimer.
- Mon enfant se fâche parfois.
- Mon enfant se fâche souvent.
- Mon enfant se fâche toujours.

**17. Les membres adultes de votre famille ont-ils tous un diplôme d'enseignement secondaire? \***

- Oui
- Non, certains d'entre eux ont eu des difficultés d'apprentissage.
- Non, certains d'entre eux n'ont pas eu cette opportunité (à cause de la guerre, migration, situation politique, situation financière)

**18. Quelqu'un de votre famille a-t-il des difficultés pour apprendre à parler, lire ou écrire? Remplissez les questions. Vous pouvez indiquer plusieurs réponses.****(a) Quelqu'un de la famille a-t-il des difficultés de langage ou de prononciation (auparavant ou actuellement)?**

*Par exemple: faire des phrases, trouver des mots, application des règles grammaticales ou bégayer \**

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(b) Quelqu'un de la famille suit-il des séances de logopédie pour le développement du langage (auparavant ou actuellement)? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(c) Quelqu'un de la famille a-t-il des difficultés à comprendre les consignes (auparavant ou actuellement)? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(d) Quelqu'un de la famille a-t-il des difficultés à apprendre le néerlandais? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(e) Quelqu'un de la famille a-t-il des difficultés à lire (auparavant ou actuellement)? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(f) Quelqu'un de la famille a-t-il des difficultés à l'école (auparavant ou actuellement) ? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(g) Quelqu'un de la famille a-t-il doublé une année scolaire ? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne

**(h) Quelqu'un de la famille fréquente-t-il un établissement de l'enseignement spécialisé (auparavant ou actuellement) ? \***

- Frère ou sœur
- Papa ou maman
- Famille de papa ou de maman
- Personne